KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2636/84

af 17. september 1984

om levering af korn og ris til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84 (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84 (4),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82 (6), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84 af 7. maj 1984 om gennemførelsesbestemmelser for 1984 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (7),

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (8), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (9), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har den 20. juli 1984 besluttet inden for rammerne af fællesskabsaktionerne at yde visse mængder korn til visse tredjelande og velgørenhedsorganisationer;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (11); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. september 1984.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.
(3) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(4) EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.
(5) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(6) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(7) EFT nr. L 124 af 11. 5. 1984, s. 1.
(8) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(9) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(10) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(11) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG I

1. **Program** : 1984.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Etiopien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 1 000 tons (1 369 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :

   OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, (telex 24 076).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :

   Mel af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, med sund lugt og fri for skadedyr, hvis dej ikke klæber under mekanisk arbejde, og som har følgende egenskaber :

   — fugtighed : højst 14 % ; (ICC-metode nr. 110),
   — proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet) ; (ICC-metode nr. 105),
   — Hagberg-faldtal på 180 eller derover, indbefattet 60 sekunders forberedelse (omrøring) ; (ICC-metode nr. 107),
   — askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet, (ICC-metode nr. 104).
10. **Emballering** :

    — i nye sække,
      — jutesække med en minimumsvægt på 600 g, eller
      — kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække :

      sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 cm × 15 cm samt angivelse (med bogstaer af mindst 5 cm højde) :

      •ETH 138 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION MASSAWA•.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Massawa.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 2. oktober 1984, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 20. oktober til den 20. november 1984.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

Noter :

1. Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
2. Tilslagsmodtageren tager kontakt med modtageren for at fastlægge, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

BILAG II

1. **Program** : 1984.

2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).

3. **Bestemmelsessted eller -land** : Nicaragua.

4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : havregryn.

5. **Samlet mængde** : 100 tons (172 tons korn).

6. **Antal partier** : 1.

7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden** :

   Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396).

8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.

9. **Varespecifikation** :

   Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning :

   Rå havre : Havre af første kvalitet med hollandsk vægt.

   Rensning og bearbejdning : Havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.

   Afskalning : Havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne.

   Gryn : Havrekernerne skæres, sorteres og lufttørres, grynene fugtes og forkoges med damp og valses til flager.

   Havregrynenes kvalitet :

   Fugtighed : under 12 %.

   Askeindhold : under 2,3 % i tørstoffet.

   Rå fiber : under 1,5 % i tørstoffet.

   Avneindhold : under 0,10 % i tørstoffet.

   Proteinindhold : mindst 12 % i tørstoffet.

10. **Emballering** :

    — i sække

    — sækkenes sammensætning :

      — fire sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 gram pr. m^2,

      — en sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. m^2,

      — i en inderpose af polyethylen mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding,

      — sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning,

    — sækkenes nettovægt : 25 kg,

    — påskrift på sække :

      sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 10 × 10 cm samt angivelsen :

      »NIC 114 / COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO«.

11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.

12. **Leveringstrin** : cif.

13. **Lossehavn** : Corinto.

14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 2. oktober 1984, kl. 12.00.

16. **Indskibningsperiode** : fra den 20. oktober til den 20. november 1984.

17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.

18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter (på spansk) :

    — oprindelsescertifikat,

    — phytosanitært certifikat,

    — proformafaktura,

    — en gaveerklæring, hvoraf klart fremgår, at der er tale om fødevarehjælp til gratis omdeling.

Note :

Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG III

1. **Program** : 1984.
2. **Modtager** : Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Nicaragua.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde** : 250 tons (725 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering** :
    — i sække
      — sækkenes kvalitet : vævede, syntetiske,
      — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :
      »NIC 113 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Corinto.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 1. oktober 1984, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 20. oktober til den 20. november 1984.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/ton.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter (på spansk) :
    — oprindelsescertifikat,
    — phytosanitært certifikat,
    — proformafaktura,
    — en gaveerklæring, hvoraf klart fremgår, at der er tale om fødevarehjælp til gratis omdeling.

Note :

Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.